2005

del 13 al 16 de octubre • urriaren 13etik 16ra

9º Salón del Ocio, Servicios y Actividades para los Mayores

9. Nagusientzako Aisia, Zerbitzu eta Jardueren Erakusketa

nagusi05

Patrocina • Badesten du

bbk

BILBAO EXHIBITION CENTRE

B! E! C!

EXPOSSIBLE!

www.bilbaoexhibitioncentre.com

nagusi05

Del 13 al 16 de octubre de 2005
Horario: 11:00 h. a 14:00 h.
y de 16:00 h. a 20:30 h.

2005eko urriaren 13tik 16ra
Ordutegia: 11:00etatik 14:00etara
eta 16:00etatik 20:30era

Una cita ineludible para las personas mayores

El Salón del Ocio, Servicios y Actividades para los Mayores se ha consolidado como uno de los certámenes más importantes. En la pasada edición, más de 90.000 personas se acercaron a conocer los últimos avances y propuestas de las empresas participantes de diferentes sectores, así como de las administraciones, instituciones, asociaciones y medios de comunicación.

Pertsona adindunentzako ezinbesteko hitzordua

Adindunentzako Astialdi, Zerbitzu eta Jarduera Aretoa zinez garrantzitsua bilakatu da dagoeneko. Iaz, 90.000tik gora pertsonak hartu zuten parte, hainbat sektoretako enpresen, administrazioen, erakundeen, elkarteen eta komunikabideen azken aurrerapen eta proposamenak ezagutzeko asmoz.

Con numerosas actividades para fomentar la participación

Un intenso programa de actividades complementarias, especialmente diseñado para la ocasión, contribuye claramente a potenciar el carácter participativo de **Nagusi**: conferencias, talleres, bailes, juegos, actuaciones musicales, concursos, coros, moda, actividades deportivas, etc.

Parte-hartzea sustatzeko hamaika jarduera

Jarduera osagarrien programa bizia du, erakusketa honetarako berariaz diseinatutakoa, alegia. Programa horrek, beraz, **Nagusi**ren izaera parte-hartzailea bultzatzeko helburua dauka: hitzaldiak, tailerrak, dantzak, jokoak, musika emanaldiak, lehiaketak, abesbatzak, moda, kirol jarduerak, etab. biltzen ditu.

De indudable satisfaccción profesional y personal

Nagusi pretende seguir siendo un punto de encuentro de información y diversión para las personas mayores.
Una referencia conseguida y superada, edición tras edición, si se atiende a las encuestas de satisfacción realizadas entre expositores, porque alcanzaron los objetivos que tenían previstos, y entre visitantes, porque encontraron lo que esperaban.

Profesionalki eta pertsonalki asebetetzeko modukoa

Pertsona adindunek informazioa eta dibertsioa uztarturik jasotzeko moduko tokia izaten jarraitzeko asmoa du **Nagusi**k. Nola erakustokiak jartzen dituztenei hala bisitariei egindako asebetetasunari buruzko inkesten arabera, helburu hori lortu eta gainditu du, urtea joan urtea etorri. Batetik, erakustokiak jartzen dituztenek aurreikusitako helburuak bete dituztelako; eta, bestetik, bisitariek nahi dutena topatu dutelako.

BILBAO EXHIBITION CENTRE

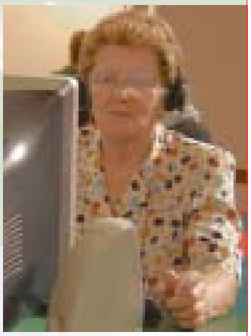
EXPOSSIBLE!

Donde están todos los que son

La relevancia y el interés social de **Nagusi** quedan acreditados por el patrocinio de BBK y la colaboración prestada por el Gobierno Vasco, Diputación Foral de Bizkaia, Ayuntamiento de Bilbao, Ayuntamiento de Barakaldo, así como por diversas asociaciones y empresas participantes, que representan a numerosos sectores:

Ocio

- Animales de compañía
- Agencias de viajes
- Animación socio-cultural
- Bricolage
- Líneas aéreas-marítimas-ferroviarias
- Medios audiovisuales
- Salud
- Aparatos médicos
- Ayudas técnicas
- Asistencia social y sanitaria
- Centros sanitarios
- Deporte y cultura física
- Farmacia, parafarmacia
- Perfumería y belleza
- Teleasistencia, telealarma
- Termalismo
- Óptica y auditivos



Servicios

- Ayuda a domicilio
- Entidades bancarias
- Formación
- Fundaciones
- Gestorías
- Consultorías
- Grandes superficies
- Hogar
- Hostelería
- Restauración (colectiva)
- Promotoras inmobiliarias
- Publicidad
- Residencias, centros de día
- Seguros
- Servicios a colectividades
- Servicios profesionales (colegios particulares)
- Transporte colectivo
- Voluntariado social

Otros

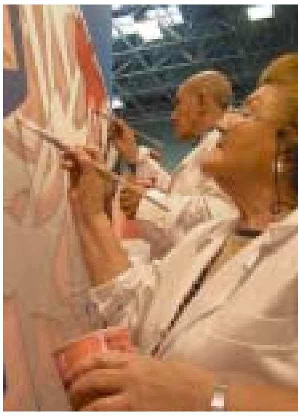
- Editoriales
- Medios de comunicación
- Varios

Diren guztien txokoa

Nagusilanek badu bere garrantzia, eta, era berean, interesa sortzen du gizartean. Izan ere, BBKren babesarekin dago antolatua, eta hainbaten lankidetza ere izan du; besteak beste, honako hauena: Eusko Jaurlaritzarena, Bizkaiko Foru Aldundiarena, Bilboko Udalarena, Barakaldoko Udalarena, eta baita hainbat sektoretako elkarte eta enpresa parte-hartzaileena ere:

Astialdia

- Konpainiako aberea
- Bidaia agentziak
- Animazio soziokulturala
- Brikolajea
- Aire, itsas eta trenbide sareak
- Ikus-entzunezko bitartekoak
- Osasuna
- Mediku tresnak
- Laguntza teknikoak
- Gizarte eta osasun laguntza
- Osasun zentroak
- Kirola eta kultura fisikoa
- Farmazia, parafarmazia
- Lurrin denda eta apaintze gunea
- Telelaguntza, telealarma
- Termalismoa
- Optika eta entzumena



Zerbitzuak

- Etxeko laguntza
  - Banketxeak
  - Trebakuntza
  - Fundazioak
  - Gestoriak
  - Aholkularitza enpresak
  - Merkataritza zentro handiak
  - Etxebizitza
  - Ostalaritza
  - Zaharberritzea (kolektiboa)
- Higiezinen sustatzaileak
- Publizitatea
- Zaharren egoitzak, eguneko zentroak
- Aseguruak
- Taldeentzako zerbitzuak
- Zerbitzu profesionalak (ikastetxe partikularrak)
- Talde garraioa
- Gizarte laneko boluntarioak

Beste zenbait

- Argitaletxeak
- Komunikabideak
- Beste hainbat

En un inmejorable escaparate

La novena edición de **Nagusi** se desarrollará en un pabellón de 15.000 m² de Bilbao Exhibition Centre, BEC, un nuevo concepto de recinto ferial moderno, cómodo y funcional.

Además, la celebración simultánea de FOSMINER, la 28ª Exposición Internacional de Monedas y Fósiles, proporcionará un atractivo más para reforzar la presencia de visitantes, de todas las edades y ámbitos profesionales.

Ezin erakusleiho hobean

Nagusiren bederatzigarren edizioa dugu honako hau, eta BEC Bilbao Exhibition Centreren 15.000 m²-ko pabiloi batean egingo da. Erakustazoka moderno, eroso eta funtzionalaren adibidea dugu BEC.

Gainera, FOSMINERekin batera izango da aurten. FOSMINER, hain zuzen, Txanponen eta Fosilen Nazioarteko 28. Erakusketa da. Hori, jakina, jendearen parte-hartzea bultzatzeko beste erakarpen elementu bat izango da, parte-hartzaile horien adina eta lanbidea zeinahi izanda ere.

Fechas y horarios:

Nagusi´05 se celebrará del 13 al 16 de Octubre de 2005, en Bilbao Exhibition Centre, en horario de 11:00 a 14:00 h. y de 16:00 a 20:30 h.

Egunak eta ordutegiak

Nagusi05 2005eko urriaren 13tik 16ra izango da, Bilbao Exhibition Centren. 11:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 20:30era.

Delegaciones **BEC**	**BEC**en Ordezkaritzak

ESPAÑA

- **CATALUÑA**
  D. Alfredo Vila
  Avda. Cortes Catalanes, 753, 2º 1º
  08013 BARCELONA
  Tel: +34 93 231 45 15
  Fax: +34 93 231 22 02
  alvila@bilbaoexhibitioncentre.com

- **CENTRO**
  D. Alberto Insula
  Ayala, 128, 6º
  28006 MADRID
  Tel: +34 91 576 84 01
  Fax: +34 91 576 71 62
  ainsula@bilbaoexhibitioncentre.com

- **FRANCIA**
  EXPOMEDIA
  Sra. Marianne Lebrun
  Le Capitole, 3 - Av. Armand Toulet
  F - 64600 ANGLET
  Tel: +33 559 31 11 66
  Fax: +33 559 31 03 98
  info@expomedia.fr
  www.expomedia.fr

Colaboran • Laguntzen dute

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
ETXE BIZITZA ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA
DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y ASUNTOS SOCIALES

Bizkaiko Foru Aldundia
Gizarte Ekintza Saila
Diputación Foral de Bizkaia
Departamento de Acción Social

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

BARAKALDOKO UDAL GORENA
ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE BARAKALDO

BILBAO EXHIBITION CENTRE
P.O. Box: 468
48080 BILBAO
Tfno.: (+34) 94 428 54 20 / 00
Fax: (+34) 94 442 42 22
E-mail: **nagusi**@bilbaoexhibitioncentre.com
www.bilbaoexhibitioncentre.com

B! E! C! BILBAO EXHIBITION CENTRE

EXPOSSIBLE!